

PER
P-26
EX. 2
S

Passé-Temps

Vol. XXV No. 637 Un No. 7c ABONNEMENT: { CANADA, \$2.00 } { ETATS-UNIS, \$2.50 } PAR ANNÉE Montréal, 23 août 1919

Ce numéro contient NEUF Morceaux de Musique et de la Littérature de choix * * Un Numéro, 7 sous; Etats-Uns 10 sous

Dans ma Nacelle <i>Barcarolle inédite</i> page 326	La Bénédiction des Poignards <i>Pour le piano, de Meyerbeer</i> page 327	Valse Jalouse <i>Chanson de Paris, nouveauté</i> ... page 328
Le Lion de Flandre <i>Paroles et musique de K. M.</i> page 334	Souvenir de Sambre et Meuse <i>Air: "le Pacificateur"</i> page 335	V'là c'que c'est que d'être papa <i>Chanson de nocés</i> page 337
Départ des Soldats en Wallonie <i>Paroles et musique de K. M.</i> page 343	Le Rhin Allemand <i>Musique de Félicien David</i> page 338	Monument de Cartier <i>Poésie de Benjamin Sulte</i> page 338
Le Pacificateur <i>Paroles et musique</i> page 325	Blancs et Noirs <i>Monologue Inédit</i> page 338	Une dure leçon <i>Causerie d'actualité par Clémencia</i> page 332

DANS MA NACELLE



Paroles

DE

J.-H. D.....



J. H. GERMAIN
Artiste lyrique montréalais



Musique

DE

A. Giguère



Barcarolle créée à Montréal par J.-H. Germain, baryton

(CE MORCEAU DE CHANT EST IMPRIME AU COMPLET DANS LE PRESENT NUMERO.)

Dans Le Monde Artiste

Engagement de deux artistes canadiens

Deux de nos talentueuses artistes canadiennes, Mlle Eva Filiatrault et Mlle Marie Brazeau, la première pianiste et la seconde violoniste, ont été engagées dans un grand hôtel de Digby, N.-E.

Société Lyrique

Une nouvelle société lyrique sera bientôt fondée à Montréal. Cette société a pour but de donner aux jeunes artistes canadiens l'opportunité de se produire en public et de faire montre de leurs talents. Cette société en voie de formation sera composée de tous les artistes lyriques de Montréal qui désireront en faire partie.

Oscar Hammerstein

Oscar Hammerstein, fameux directeur et impresario, est mort à New-York, à la suite d'une complication de maladie. M. Hammerstein vit le jour à Berlin, Allemagne en 1847 et vint aux Etats-Unis en 1863.

Concert à Chateauguay

Les demoiselles Cécilia Brault et Ruth Prie, MM. Victor Brault et Victor Desautels donneront un concert à Chateauguay, sous les auspices du Chateauguay Boating Club, le 21 août.

Le d'opéra San Carlo

Des arrangements ont été conclus entre la San Carlo Opera Co., et la direction du théâtre His Majesty's, pour une courte saison d'opéra en octobre. La troupe comprendra plusieurs nouveaux artistes.

Marriage d'artistes

Ferrari Fontana, autrefois ténor du Metropolitan de New-York, s'est marié le 29 juillet avec Mlle Edith Tallez, fille du fameux planteur de la Havane.

Fameux critique Interné.

Romain Rolland, le fameux critique français, auteur de la comédie musicale Jean Christophe, a été interné en France, à cause de ses élucubrations politiques.

La meilleure musique au Canada.

Nous lisons dans le Musicist America que la meilleure musique au Canada, se trouve à Huntsville, Ont. Cette ville, qui ne compte que 2,200 habitants se trouve à l'entrée des lacs Muskoka. Elle est dirigée par Herbert L. Clark, autrefois cornettiste de la musique de Sousa.

EN VOYAGE

Mme H. Gagnon, de la rue Champagne, est partie en villégiature dans les Montagnes Adirondacks, N.-Y., accompagnée de Mlle Aurore Martin, de la rue St-Denis.

Mort de M. J. T. Lortie

L'un des plus populaires chanteurs d'église de Montréal, est mort le 2 août dernier. M. J. Théophile Lortie, député-protonotaire de Montréal, chantait au chœur de Saint-Jacques, dont il était assistant maître-de chapelle, depuis 35 ans. Il était âgé de 58 ans. A ses funérailles qui eurent lieu à Notre-Dame de Lourdes, une quarantaine des meilleurs chanteurs de Montréal ont pris leur concours aux membres du chœur de Saint-Jacques, et la belle messe de Péroval dirigée par M. Fred. Pelletier, fut magnifiquement interprétée. M. B.F. Poirier présidait à l'orgue et les solistes furent : MM. Elz. Duquette, F. A. Langlois, Ed. Anmont, R. Desautels, J.O. Mineau, Arsène Lemieux et Arthur Lapière. Le PASSE-TEMPS offre ses sympathies à la famille Lortie.

L'ART DU CHANT

Résumé en quelques leçons à l'usage des lecteurs du PASSE-TEMPS.

(D'après les meilleurs auteurs)

(Pour le commencement, voir le No 617)

21ème LEÇON

Du récitatif et de l'élocution dans le chant moderne

Après avoir parlé de l'expression et de l'accent, il convient de parler maintenant du récitatif. A vrai dire le récitatif, tel qu'on l'entendait autrefois, n'existe guère dans la musique moderne. Dans le genre lyrique nous ne trouvons plus ou presque plus de ces longues phrases soutenues par un seul accord, et la plupart d'une façon plutôt rectiligne comme dans le *Barbier de Séville*; et c'est tant mieux pour le public qui ne veut pas aller au théâtre ou à l'opéra pour s'ennuyer.

Mais dans une mesure plus large on peut dire que le récitatif ou plutôt le procédé déclamatoire se trouve dans presque toutes les compositions modernes, et qu'il faut ici tout le jugement de l'interprète pour ne pas gâcher une composition en lui donnant un sens qu'elle ne comporte véritablement pas.

Dans les récitatifs tels qu'anciennement conçus les compositeurs ne faisaient qu'indiquer les fins de phrases par des cadences et les syllabes longues des mots par des notes placées aux temps forts. Il fallait donc se pénétrer de la situation dramatique et du caractère du personnage, de la nature de l'idée et de la valeur des mots qu'il exprimait. Si l'on négligeait une de ces conditions, on risquait fort d'accentuer à contre-sens et de donner une allure tragique quand il s'agissait d'être enjouée et vice versa.

Aujourd'hui que ce genre roccoco est à peu près disparu des partitions modernes en même temps que les trilles et gargarismes qui faisaient se pâmer nos pères, la musique a gagné en dignité, en vérité et en intensité pour exprimer les sentiments.

Dans le récitatif d'antan on pouvait briser la mesure facultative pour se livrer à la déclamation; mais il n'en est plus de même aujourd'hui.

Dépendant tout en observant la mesure et le rythme, il n'est pas défendu d'accentuer les passages qui méritent de l'être, soit en les retenant un peu soit en les précipitant. C'est du phrasé si l'on veut, mais ce n'est là qu'un dérivatif du mot récitatif qui veut dire que l'art de dire et de faire ressentir dans le chant est aussi important que la voix elle-même. C'est pourquoi je le répète il est souverain pour un élève de suivre préalablement un cours d'élocution. C'est là que l'élève apprendra véritablement à songer à ce qu'il chante, c'est-à-dire aux sentiments exprimés avant de songer aux notes elles-mêmes.

C'est alors que telle composition devient réellement un véritable récit que suivent avec un intérêt incontestable ceux-là même que la musique ne saurait intéresser faute d'études préalables.

Je comprends qu'ici l'aide d'un professeur est nécessaire, mais on peut encore s'en dispenser si l'on a appris auparavant à bien ouvrir la bouche et à prononcer correctement et distinctement ses mots.

Quant à l'art du maintien et du geste, cela fera le sujet de la prochaine leçon ou verra quel atout se trouve dans ce moyen d'expression, en vue de succès futurs.

(à suivre.)

Gustave COMTE.

AVIS IMPORTANT

Les poètes ou les détenteurs de poésies inédites ou autres propres à être mises en musique; les musiciens qui désirent faire transcrire leurs manuscrits; les débutants qui veulent, avant d'affronter le public, donner à leurs compositions musicales une toilette convenable; enfin toutes les personnes qui ont un travail musical quelconque à retoucher trouveront désormais au *Passé-Temps*, un harmoniste, un compositeur et un copiste excellent. Prix très modérés et relatifs à l'ouvrage.

(M. Achille Fortier en deuil de sa fillette

Nous apprenons avec un très vif regret la mort de la fillette de M. Achille Fortier, Jacqueline, âgée de 4 ans, survenue à Ottawa, le 9 août dernier. L'enfant a succombé à une attaque aiguë de coqueluche, et les funérailles ont eu lieu à Ottawa. M. Fortier qui est traducteur au Hanard, a reçu les sympathies de tous ses confrères. Son deuil nous touche de plus près car il ne faut pas oublier que M. Achille Fortier fut et est encore la figure la plus marquante, comme compositeur, dans notre monde musical. Ses compositeurs se distinguent par un style d'une rare élévation de pensée musicale.

Le PASSE-TEMPS offre ses plus sincères sympathies à M. et Mme Fortier

104 Compositions Musicales et 6 Monologues pour 35c

Envoyez 35 cts au "PASSE-TEMPS", 16 rue Craig Est, Montréal, pour recevoir franco 102 compositions musicales et 6 monologues, ainsi réparties :

- 74 morceaux de chant ;
- 26 morceaux de piano ;
- 1 morceau pour violon ;
- 1 morceau pour l'orgue ;
- 6 monologues.

Ces compositions sont comprises dans une collection de 12 numéros parus de-

POUR LES CORS

SERVEZ-VOUS DE

COROL

Extraction des Cors, Complète et Garantie, jusque dans la racine

Par la DINITROCELLULOSE ET L'IODE.

En Vente dans toutes les Bonnes Pharmacies. 25 sous la bouteille

200 Coupons de six sous assortis pour couvrir pleins, valant de 1 à 3 sous (du morceau et un beau loquet en or plaqué. Le tout \$1.00 franco. Adressé: Allen Nouveautés, St Zacharie, Qué. 681 640

puis le 1er janvier dernier. On recevra en même temps notre catalogue de musique.

(Pour Montréal et les Etats-Unis, 45 cts au lieu de 35c.)

Feu Wilfrid Villeraie

Le 26 juillet dernier le comédien chanteur bien connu, Wilfrid Villeraie, est mort subitement à Hull, à l'âge de 41 ans. M. Villeraie était universellement connu et aimé dans notre monde théâtral. Ses confrères lui ont fait de belles funérailles. Le PASSE-TEMPS n'oublie pas que cet artiste a créé plusieurs des compositions qu'il a publiées, et il offre ses sympathies à la famille.

Les chanteurs du Vatican ne viennent pas à Montréal

Au moment d'aller sans presse, nous apprenons que les chanteurs de la chapelle Sixtine ne viendront pas à Montréal. M. Louis H. Bourdon, l'impresario bien connu a déclaré qu'il avait rompu son contrat avec les organisateurs de cette tournée. Le chœur en question, ainsi que la Société de Saint-Gregoire d'Amérique l'a déclaré publiquement, ne comprend point les chanteurs de la chapelle Sixtine, mais différents artistes romains.

Ce geste honnête et désintéressé de M. Bourdon lui assurera encore plus toute la confiance de notre public. G. C.

✦ POUR CORRESPONDRE ✦
✦ Tarif: 25 mots pour 25c. ✦

DEUX jeunes filles en villégiature désirent correspondre avec jeune homme de 20 à 28 ans. Toutes lettres auront une réponse. Mlles Paulette Lafleur, Alice Bigras, Côteau du Lac, Co. Soulanges.

JEUNE homme très respectable et bien instruit, aux cheveux noirs et yeux bleus, âgé de 19 ans, désire correspondre avec jeunes filles du monde entier de 18 à 24 ans. But déterminé. Réponse assurée. Donat Beaulieu, Lac Clayton, St Pamphile, Qué.

TROIS jeunes filles distinguées désirent correspondre avec Messieurs de 17 à 20 ans. But: L'avenir le dira. Réponse assurée. Mlles Giselle Charlier, Huguetto Ducharme, poste restante, St Hyacinthe.

JEUNE homme dans le moyen âge aimerait correspondre avec jeune fille de 25 à 30 ans accepterait correspondance aussi jeune veuve de Montréal ou de la campagne. But faire connaissance. Ecrivez pour en savoir plus long. Réponse assurée. Arthur Dubuc, Iroquois Falls, Ont.

JEUNE homme de 19 ans aux cheveux blonds et yeux noirs, de famille honorable, désire correspondre avec jeune fille de 17 à 23 ans. But: Ecrivez et vous le saurez. Réponse assurée à tous. Thomas Lovesque, Lac Clayton, St-Pamphile, Qué.

VEUVE distinguée désirerait correspondre avec célibataire ou veuf sérieux dans le moyen âge. Réponse assurée à toute lettre. Mlle Yvonne A. G., 1516 Ave Laval, Montréal.

UNE jeune fille de 18 ans désirerait correspondre avec jeunes gens de 18 à 23 ans. Réponse assurée à tous. Mlle Gilberte Lalonde, poste restante, Jonquière, Co. Chicoutimi.

QUATRE jeunes garçons désirent correspondre avec gentilles demoiselles de 18 à 20 ans. But: Nous vous le dirons. Adresse: Camille Bélanger, 104 Wellington, Sherbrooke, Qué.

Le Passe-temps

MUSICAL, LITTÉRAIRE ET FANTAISISTE
Parait tous les quinze jours

ABONNEMENT :
Pour le Canada Pour les Etats-Unis
Un an . . . \$2.00 Un an . . . \$2.50
Six mois . . . 1.00 Six mois . . . 1.25
Pour l'Europe: 15 frs. par an

PAYABLE D'AVANCE
Le dernier numéro, 7c; Anciens numéros, 10c
En s'abonnant pour un an, chaque abonné reçoit

Une Prime valant \$1.00

Demandez notre liste de primes

ANNONCES :

Première insertion 10 cts la ligne
Insertions subséquentes 5
Conditions libérales pour annonces à long terme.
Les annonces sont mesurées sur l'agette.

Toute demande de changement d'adresse doit être
accompagnée de l'ancienne adresse.
Pour discontinuer de recevoir ce journal, il faut
avoir payé tous ses arriérés.
Les manuscrits publiés ou non ne sont pas rendus.
Adresses toute communication

LE PASSE-TEMPS
15, rue Ouellet-Est
Montréal, Canada

J.-E. BELAIR, éditeur-propriétaire

Téléphone: Main 3698

Montréal, 23 août 1919

CHRONIQUE DE QUINZAINE

La Grande Famille

VOUS ne vous doutiez guère, mes amis, de ce que c'est vraiment que la grande famille, la famille modèle des petites... la famille par excellence et, pour parler net la famille unique qui couvre de ses rameaux le monde entier, du Nord ou Septentrion au Sud, du Levant à l'occident.

Or voici l'histoire parfaitement authentique de cette très intéressante famille: Elle vaut la peine d'être contée, et mérite assurément d'être placée en bon lieu dans le lobe de la mémoire du cerveau de chacun.

Donc, un père et une mère: il n'y a pas ni ne peut y avoir de famille sans ça. Le père, de quelle couleur fut-il? L'histoire est muette sur ce point, comme elle est muette sur la couleur de la mère; mais moi, d'après les savantes déductions que j'ai pu tirer des faits, des personnes et des choses, j'en suis arrivé à la conclusion absolue que l'homme, le père, était blanc comme un lis, et la femme, la mère, rose comme une pivoine. Les premiers enfants qui naquirent furent blancs légèrement teintés de rose: l'aîné du moins, car le cadet, on ne sait par quelle influence atmosphérique, apparut au monde étonné, noir comme du jais, aussi noir que l'ébène:

Plusieurs filles se montrèrent jaunes en citron et, même, il est fort probable que l'une d'elles ressemblait par la couleur, d'une façon étonnante à un ci-

CE QU'ON CHANTE À PARIS LA VALSE JALOUSE

Paroles d'André LÉNEKA Musique de Henri MORISSON

All.^o Moderato **REFRAIN**

En val - sant un jour, — Gri.

- sé - d'a - mour, — J'ai fait — ta con - que -

- te, Me - chan - te co - quet - tel! Mais, bien - tôt, ton

cœur — A fui — mo - queur. — Et si je

al Coda

veux ton bai - ser — Je dois tou - jours val - ser! —

J'ai te - nu ta vi - e, Ce soir en ma main, —

Je sen - tais, fo - li - e, Ton cœur si loin - tain, —

Mal - gré ma co - lè - re, Tu cher - chais à plai -

- rer! Mais ton corps las Fris son - nait dans mes

bras! — ser! —

Tous droits d'exécution, traduction et reproduction réservés pour tous les pays
Publié avec l'autorisation de M. Louis Aerts, éditeur, 6 Boulevard des Italiens,
et, 67 rue de Clichy, Paris. Piano et chant, 2 francs (40c).

tron mûr à point. D'autres parts certains garçons, les dixièmes, douzièmes ou vingtièmes et vingt-quatrièmes, présentaient une peau rouge comme des coquelicots en floraison. Si bien que toute la grande famille apparaissait bientôt aux yeux ébahis du père et de la mère comme un arc-en-terre tout à fait sui generis.

Sans doute, des goûts et des couleurs on ne discute pas, mais les goûts opposés comme les couleurs contraires ne furent jamais universellement d'accord. Et voilà pourquoi, dès l'origine du monde humain, Cain le blanc, tua

hypocritement son frère Abel le noir, oh! uniquement, par antipathie; par répulsion, par opposition de couleur et nullement par haine froide et raisonnée.

Les Jaunes et les Rouges dont le cœur ne battait d'aucune animosité contre leur frère noir, qu'ils aimaient même tendrement, pleurèrent sa mort tragique et vouèrent une haine éternelle à leur frère aîné blanc assassin, maudit de Dieu et condamné à errer de par le monde — premier juif errant — jusqu'à son dernier soupir.

Aussi s'explique clairement la diversité des races humaines qui

Valse Jalouse (suite)

2

J'avais lu, cruelle,
L'adieu dans tes yeux!
Tu croyais, ma belle,
Me voir malheureux!
Mais lorsque tu danses
Tu es sans défense,
Et ton corps las
Frissonne dans mes bras!

REFRAIN

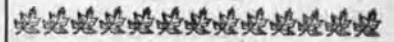
En valsant un jour,
Grisé d'amour!
J'ai fait ta conquête,
Méchant coquet!
Mais, bientôt, ton cœur
Revient moqueur.
Et pour toi je veux valser
Jusqu'au dernier baiser!

3

Mais ta voix qui tremble
A dit méchamment:
Soit! restons ensemble,
Mon cœur est absent!...
Si tu romps ta chaîne,
Prends garde à ma haine,
Car dans mes bras
Je tuerais ton corps las!

REFRAIN

En valsant un jour,
Grisé d'amour
J'ai fait ta conquête,
Cruelle coquette.
Mais toujours ton cœur
S'enfuit moqueur
Et pour voler un baiser
Je dois encor valser.



qui pullulent actuellement sur le globe terrestre.

Ainsi s'expliquent non moins clairement la jalousie secrète et la répulsion totale que les jaunes ont éprouvées de tout temps pour la race blanche persécutrice de la race noire: D'où péril constant et de plus en plus imminent pour les Blancs: *Péril jaune* dont on parle tant depuis l'aurore du XXe siècle.

Les Jaunes, en effet, n'ont jamais persécuté les Noirs auxquels vont toutes leurs sympathies; ils ne les ont jamais réduits en esclavage.

Seuls, les blancs, ont armé des négriers pour faire la traite des nègres et des négresses, les vendre comme un vil bétail, et les traiter en véritables bêtes de somme.

On sait comment l'annexion de la Floride en 1819 — aux Etats-Unis, il y a juste cent ans — ayant déterminé le président Abraham Lincoln, à donner la liberté aux esclaves noirs voués aux travaux des plantations, sous le bâton de fer et le fouet ordinairement des planteurs, déterminina la guerre sanglante du Nord anti-esclavagiste contre le Sud esclavagiste, et comment les Noirs finirent par jouir de leur indépendance comme citoyens libres de la libre Amérique

Malheureusement, la haine blanche n'a pas encore tout à fait désarmé, aux Etats-Unis du moins, et même, au Canada qui paraît vouloir s'américaniser de

HENRI MIRO

PIANISTE ET COMPOSITEUR DE
MUSIQUEComposition, Orchestration, Ar-
rangement et Notation de Musique
pour Piano, Chant, Orchestre et
Fanfare. Copies pour Sociétés
Chorales, Etc.

Tél. Up. 8341 193 Stanley

plus en plus. Le noir est regardé de travers, le nègre est mis au rancart, au banc de la nation.

Et je me demande de quelle aberration est frappé l'esprit américain, tandis que l'esprit européen considère les noirs comme des frères, leur ouvrant toutes larges, les portes des positions officielles et gouvernementales.

Sûrement, il y a quelque chose de détraqué chez nos voisins.

Jean PIC.

LE MOUVEMENT ARTISTIQUE
IL Y A VINGT-QUATRE ANS

En feuilletant le seizième numéro du PASSE-TEMPS, en date du 0 septembre 1895 nous constatons non sans surprise, pour les plus jeunes, qu'il y a un quart de siècle, on savait mieux construire un théâtre, moins luxueusement si l'on veut, que que de nos jours. On songeait alors aux entr'actes, mais l'on ne pensait pas qu'aux femmes, et le foyer de notre opéra français, rue Ste-Catherine, avait un petit air de vaste boudoir, qui attirait les dames. Cependant c'était la dernière saison de ce genre bien français, et l'on songeait déjà à n'avoir plus que des théâtres à l'américaine, avec un seul foyer d'entrée.

Le dessin de première page, dû au crayon, fort chargé alors, de M. Edmond J. Massicotte, représentait Mme Perrier, 2ème Dugazon de la troupe d'opéra français de Montréal. Cette artiste eut certains succès, mais n'eut pas l'occasion de se faire connaître suffisamment, par la suite.

Au parc Sohmer qui avait alors une ménagerie permanente, grande sensation. La lionne Béatrice s'échappa, descendit la rue Visitation sans croquer personne, et fut capturée de nouveau dans un clos de bois. Les quotidiens ne manquèrent pas l'occasion de faire de la sensation.

Le PASSE-TEMPS publiait aussi un article élogieux à propos de la mort de Hector Berthelot, le spirituel rédacteur du "Canard", l'un de nos écrivains les plus aimés et doué d'une très grande originalité.

On annonçait alors l'engagement de la forte chanteuse, Mme Vandirle Essiani dont le jeu et la voix étaient merveilleux, mais dont le poids atteignait près de 300 livres. Plusieurs ont admiré son art incontestable, mais dans les rôles d'amoureuses elle était énorme.

Le supplément musical consistait en une marche de Sousa "High School Cadets", et une mélodie de Weber, "Ne le dis pas".

MON ONCLE.

Voyage à travers le Dictionnaire
de la Musique

(Pour le commencement, voir le n° 599 et suivants)

Chant national. — Hymne composé en l'honneur ou en commémoration d'un grand événement politique qui intéresse la nation.

Autre chose est de composer un chant national et de le faire accepter par le peuple. On se souvient encore du lamentable fiasco de la Société St-Jean-Baptiste qui voulait faire composer un chant national sur commande, il y a quelques années. La foule ne voulut pas des essais soumis, et le "O Canada" de Lavallée est maintenant adopté par tous. Il figure du reste avec honneur à côté de la "Marseillaise" et est plus entraînant que le "God Save the King".

Chant patriotique. — Hymne composé en vue de célébrer un fait glorieux pour la patrie

qu'il n'a pas la prétention de s'imposer comme hymne national. Nous en avons un chant patriotique peut être composé et applaudi à son exécution, parce plusieurs de grand mérite et fort populaires.

Gustave COMTE.

AUGUSTE CHARBONNIER
PROFESSEUR

Tel. St-Louis 5398

384 PARC LAFONTAINE

Lettres, Sciences,
Préparation aux Examens,
Cours Classique en 4 AnsLES COURS POUR ENFANTS
Ouvriront le 2ème Lundi de Septembre.

MUSIQUE

PIANO, ORGUE, CORNET, Etc., SOLFÈGE,
HARMONIE.

L'Art et les Artistes

Du mouvement et des nuances.
— Une anecdote de Camille Saint-Saëns au sujet des chanteurs de la chapelle Sixtine.

A PROPOS des fameux chanteurs de la chapelle Sixtine, au Vatican, voici une amusante anecdote qui a d'autant plus de valeur qu'elle est racontée par M. Camille Saint-Saëns, le chef reconnu de la musique française. Afin de ne rien lui enlever de sa saveur, je l'extrait intégralement d'une chronique du vieux maître intitulée "mes débuts à l'opéra." Il est question du tableau célèbre représentant Palestrina, assis à l'orgue, exécutant la messe du pape Marcel, avec le concours d'un violoncelle et de deux ou trois chanteurs. Voici à ce sujet ce que raconte Saint-Saëns, ainsi que les commentaires qu'il fait :

Ce tableau a inspiré Octave Feuillet qui, dans *Monsieur de Camors*, a fait exécuter cette messe dans les mêmes conditions, par des amateurs réunis dans un château. Une telle exécution est aussi impossible qu'un voyage dans la lune en aéroplane. La *Messe du Pape Marcel* est une œuvre monumentale, écrite pour chœurs à huit parties, sans que l'orgue et le violoncelle y puissent prendre part. Mais c'est ainsi que les peintres et les littérateurs connaissent la musique.

Victor Hugo a fait de Palestrina un "vieux maître pensif", ce qui ne répond guère à la nature des œuvres. Peut-être en avait-il entendu dans quelque une des exécutions organisées par le prince de la Moskova, qui faisait chanter le Palestrina pianissimo et avec une telle lenteur que pour les tenues indéfiniment prolongées, les chanteurs étaient forcés de se relayer. Toute forme disparaissait: Il ne restait qu'une sonorité ravissante, à laquelle la tonalité indécise de cette musique prêtait un charme de plus.

J'ignore comment on chantait au XVI^e siècle. Mais j'ai entendu lorsque j'avais vingt ans les fameux chœurs de la Chapelle Sixtine: *Sicut cervus desiderat*. Ils chantaient à pleine voix: que dis-je! Ils chantaient à tue-tête, faisant même des "couacs" lorsqu'ils arrivaient aux notes extrêmes de leur voix. C'était atroce. Un Parisien prévenu et convaincu, assis près de moi, se pâmait d'une admiration allant jusqu'au rire. Et comme je m'étonnais de le voir se délecter de pareille musique: "Il faut s'y habituer", me disait-il.

Dans les manuscrits de l'époque il n'existe aucune indication de mouvement ni de nuances. Le mouvement devait être arbitraire, et quant aux nuances, il est probable qu'on n'en faisait pas. La nuance a dû naître quand la musique, de polychronique est devenue mélodique. Au XVI^e siècle les chansons populaires, seules, étaient mélodiques; et qui a jamais songé à régler le mouvement et les nuances dans une chanson populaire? C'est le raffinement moderne qui a peu à peu réglé ces éléments, lesquels, à notre époque, font souvent partie intégrante de l'idée.

Il est bien de remarquer que Saint-Saëns avait vingt ans, lorsqu'il a entendu ainsi chanter les chanteurs de la chapelle Sixtine. Il a aujourd'hui quatre-vingt-trois ans, et dame... dans soixante ans on fait bien des progrès, surtout en musique. Pérosi et d'autres maîtres incontestables de la musique ont passé par la Chapelle Sixtine, depuis cette époque. La science a marché et la mode elle-même a changé; aussi, se peut-il que les chanteurs du Vatican soient aujourd'hui bien en fait de toute la magie des nuances et qu'il aient abandonné l'habitude de crier à tue-tête et de faire de faire des couacs. Nous le verrons bien, lors de la visite de ces chanteurs à Montréal et nous nous attendons même à prendre une bonne leçon, quant à la manière d'interpréter le chant grégorien. Nous nous rendrons également compte de l'authenticité de cette persistante légende, à savoir qu'il existe encore des hommes avec des voix de soprano et d'alto. Nous savons que les papes ont, depuis près d'un demi-siècle, condamné sévèrement toute mutilation des enfants chanteurs, mais pas plus tard que l'an dernier, alors qu'il était question du voyage des chanteurs du Vatican, en Amérique, les dépêches nous apprenaient qu'au moins deux des solistes du quatuor du chœur étaient des sopranos et altos hommes.

Enfin, à tout les points de vue, ce concert exceptionnel provoque un vif intérêt à Montréal, non seulement chez les maîtres de chapelle et les membres de nos maîtrises, mais tout le public en général. Nous en recauserons. Quant à l'anecdote du maître Saint-Saëns, elle méritait d'être citée en entier puisque, après l'avoir lue, plusieurs se rendront compte de la nécessité d'observer les mouvements et les nuances dans les exécutions.

Gustave COMTE.

AUX AMATEURS DE CHANSONS ANGLAISES. Nouveauté musicale en train de faire le tour du monde. **YOUR EYES HAVE TOLD ME SO.** Paroles de Adair Cherry. Musique de C. Carr Hardy, En vente chez tous les marchands de musique. Piano et chant: 60 cts franco.

Les Pilules Rouges Guérissent les FEMMES MALADES

A deux reprises les Pilules Rouges m'ont sauvé la vie. La première fois, il y a deux ans, alors que j'étais dans un état de faiblesse désespérant, que je restais jour et nuit et que je n'avais plus la force de rester debout. En quelques mois je me suis remise complètement. Plus tard, avant la naissance de mon dernier enfant, la faiblesse m'envahit de nouveau et ce sont encore les Pilules Rouges qui m'ont ramenée et m'ont donné les forces dont j'avais besoin. — Mme Alexandre Gravel, 106 rue Saint-Germain, Saint-Sauveur, Québec.

EPUISEMENT

Les Pilules Rouges m'ont plus d'une fois rendu la santé. Avant mon mariage, je travaillais dans les manufactures et j'avais là épuisé mes forces. Je me sentais toujours si lasse que c'était décourageant. L'appétit me manquait, mon estomac affaibli digérait difficilement. Chaque jour, j'avais des maux de tête, des étourdissements, des douleurs de dos. J'avais à peine la force de travailler lorsque j'ai commencé à prendre des Pilules Rouges et elles me firent du bien tout de suite. La digestion s'améliora d'abord, les forces revinrent, les étourdissements cessèrent, enfin ma santé se rétablit. Les Pilules Rouges sont depuis le remède qui me remet lorsque les forces m'ont abandonnée. — Mme Joseph Miron, 5 rue Saint-Honoré, Trois-Rivières, P.Q.

FAIBLE ET SANS SOMMEIL

Maintenant, si je suis vigoureuse, si ma digestion est bonne et si je dors bien, cela est dû aux Pilules Rouges auxquelles j'ai eu recours depuis des années. Je fais tout mon ouvrage avec courage et sans fatigue et si jamais les forces m'abandonnaient encore, ce sont les Pilules Rouges que j'emploierais. — Madame Philias Gagné, 496 rue Rimmon, Manchester-Ouest, N. H.

DEPERISSEMENT

Lorsque j'ai commencé à prendre les Pilules Rouges, il y avait déjà deux ans que mes forces diminuaient et que je travaillais péniblement. Au milieu du jour j'étais obligée de me coucher tant j'avais de vertiges et de bourdonnements d'oreilles. Souvent aussi je souffrais de maux de tête, de digestions pénibles, etc. Avec les Pilules Rouges, mon état s'améliora bientôt et la santé me revint complètement. — Mme Omer Chamberland, 36 rue Cartier, Trois-Rivières, P.Q.

DYSPEPSIE NERVEUSE ET FAIBLESSE

Les Pilules Rouges m'ont guérie d'une dyspepsie nerveuse dont je souffrais terriblement et elles m'ont surtout aidée à me remettre d'une grave opération que j'ai eue à subir. Maintenant, je jouis d'une très bonne santé et je suis une mère heureuse entourée de mes huit enfants bien portants. — Mme L.-O. Leclaire, 313 rue Dubuque, Manchester, N.H.

AGE CRITIQUE

Les Pilules Rouges m'ont grandement aidée. A l'âge critique j'avais moins de force et je souffrais de douleurs de reins, de tête, de digestions lentes et difficiles, de vertiges. Dès que j'eus commencé à prendre les Pilules Rouges mon état s'améliora, puis, en peu de temps, la santé m'était revenue. Depuis je n'ai pas employé d'autre remède chaque fois que j'ai eu besoin de renouveler mes forces et toujours leurs effets ont été prompts. — Madame Onésime Couturier, St-Grégoire, Montmorency, P.Q.

SOUTIEN DES MERES DE FAMILLE

Vraiment les Pilules Rouges sont le remède souverain pour maintenir les forces chez les femmes, surtout chez les mères de famille. Je les ai employées en différentes occasions et je n'ai eu qu'à m'en féliciter. Elles m'ont aidée à chaque maternité et mes enfants étaient bien vigoureux. Je ne puis recommander d'autre remèdes à celles de mes



Mme ALEXANDRE GRAVEL

amies que je vais faibles et malades. — Mme Exilda Bibeau, 302 rue Moody, Lowell, Mass.

FAIBLESSE

Quelques mois avant la naissance de mon dernier enfant, j'avais à peine la force de faire un peu de mon ménage et les douleurs de dos et de reins m'incommodaient beaucoup. Je perdais l'appétit et la faiblesse me donnait souvent mal à la tête. On m'enseigna les Pilules Rouges qui eurent vite augmenté mes forces et ce que je ressentais de mal disparut. Tout alla bien par la suite. — Mme Fred. Caron, Cap de la Madeleine, P.Q.

CHOC NERVEUX — AFFAIBLISSEMENT

Je m'étais remise, il y a quelques années, d'un choc nerveux occasionnant des crises fréquentes et alors j'avais de fortes transpirations suivies de frissons. Un médecin m'avait soignée durant dix-huit mois sans rien changer à mon cas et je fus on ne peut mieux inspirée de prendre les Pilules Rouges. Tout dernièrement, ayant à donner des soins à un bébé et me trouvant bien affaiblie, les mêmes crises nerveuses tentèrent à révenir. J'ai aussitôt eu recours aux Pilules Rouges qui m'ont donné des forces et ont calmé mes nerfs. — Mme Z. Marcoux, 35 rue Smith, St-Roch, Québec.

CONSULTATIONS GRATUITES au No 274 rue St-Denis, Montréal, tous les jours, excepté les dimanches, de 9 heures du matin à 5 heures du soir, durant la saison d'été. Les femmes malades qui ne peuvent venir voir notre médecin sont invitées à lui écrire.

Les Pilules Rouges sont en vente chez tous les marchands de remèdes. Nous les envoyons aussi par la poste, au Canada et aux Etats-Unis sur réception du prix, 50c une boîte, \$2.50 six boîtes.

Toutes les lettres doivent être adressées: COMPAGNIE CHIMIQUE FRANCO-AMERICAINE limitée, 274 rue St-Denis, Montréal.

DYSPEPSIE

Si vous voulez un remède radical pour guérir votre dyspepsie, votre gastrite, votre dilatation d'estomac, vos pituites, etc., etc., prenez les tablettes.

PAP-SAG

C'est le meilleur guérisseur de toute personne qui souffre de l'estomac. En vente partout 50 sous la boîte, six pour \$2.50. Envoyé par la malle par la

Compagnie Chimique Franco-Américaine, Itée
274 rue St-Denis, Montréal.

CONSTIPATION

Le séjour prolongé de matières fécales dans l'intestin compromet la santé générale, charge le sang de substances nuisibles, ce qui provoque des maladies. Ayez une évacuation de l'intestin, au moins toutes les vingt-quatre heures, en prenant le

ROBOL

Une ou deux tablettes ROBOL prises le soir au coucher, vous guériront de la constipation et vous débarrasseront des déchets qui vous empoisonnent.

En vente partout 25 sous la boîte, six pour \$1.25. Envoyé par la malle par la Compagnie Chimique Franco-Américaine, Itée
274 rue St-Denis, Montréal.

à Suzanne

DANS MA NACELLE

BARCAROLLE

Paroles de J.-H. D

Musique de A. GIGUÈRE

LENT

INTROD.

VALSE LENTE

Vois! la nuit est se - reine et bel - le Et le lac est cou - leur d'a - zur, Partontous

deux dans ma na - cel - le, Allons! Viens! le ciel est si pur! Dans u - ne douce é - BARCAROLLE

-trein - te, loin des regards ja - loux, Voguons, voguons sansrain - te, l'amour est a - vec nous!

cresc. *rall.* D.C.

II
Etoiles, diamants sans nombre,
Divins flots beaux brûlant au ciel,
De nos purs amours dans l'ombre
Daignez faire briller l'autel.
(AU REFRAIN)

III
Viens! chantons! la nuit est limpide,
Partons sous le regard de Dieu,
Et dans ma nacelle rapide,
Volons nous unir au saint lieu.
(AU REFRAIN)

IV
O toi! félicité divine!
Plaisir des étus de l'Eden,
O toi! splendeur qui nous fascine,
Guide et protège notre hymne!

REFRAIN
Reçois notre âme entière
Qui chante sur les flots,
Entends notre prière,
Conduis nos matelots.

CANTIQUÉ DE MARIAGE (Epithalame) Dédicé à Mr Joseph Saucier, artiste lyrique. Traduction du flamand de de A. Valezant. Musique de Benoit Verdickt, maître-de-chapelle à l'église des Saints Anges de Lachine. Prix : 50 sous. En vente chez les principaux marchands de musique, et chez l'auteur, 15 rue Piché Lachine.



LA BÉNÉDICTION DES POIGNARDS

MEYERBEER

Allegro moderato.

PIANO.

Musical notation system 1, featuring treble and bass clefs. The first measure has a treble clef with a whole note and a bass clef with a whole note. The second measure has a treble clef with a half note and a bass clef with a half note. The third measure has a treble clef with a half note and a bass clef with a half note. The fourth measure has a treble clef with a half note and a bass clef with a half note. The fifth measure has a treble clef with a half note and a bass clef with a half note. Dynamics markings 'p' and 'f' are present.

Musical notation system 2, featuring treble and bass clefs. The first measure has a treble clef with a half note and a bass clef with a half note. The second measure has a treble clef with a half note and a bass clef with a half note. The third measure has a treble clef with a half note and a bass clef with a half note. The fourth measure has a treble clef with a half note and a bass clef with a half note. The fifth measure has a treble clef with a half note and a bass clef with a half note. Dynamics marking 'p' is present.

Musical notation system 3, featuring treble and bass clefs. The first measure has a treble clef with a half note and a bass clef with a half note. The second measure has a treble clef with a half note and a bass clef with a half note. The third measure has a treble clef with a half note and a bass clef with a half note. The fourth measure has a treble clef with a half note and a bass clef with a half note. The fifth measure has a treble clef with a half note and a bass clef with a half note.

Musical notation system 4, featuring treble and bass clefs. The first measure has a treble clef with a half note and a bass clef with a half note. The second measure has a treble clef with a half note and a bass clef with a half note. The third measure has a treble clef with a half note and a bass clef with a half note. The fourth measure has a treble clef with a half note and a bass clef with a half note. The fifth measure has a treble clef with a half note and a bass clef with a half note.

Musical notation system 5, featuring treble and bass clefs. The first measure has a treble clef with a half note and a bass clef with a half note. The second measure has a treble clef with a half note and a bass clef with a half note. The third measure has a treble clef with a half note and a bass clef with a half note. The fourth measure has a treble clef with a half note and a bass clef with a half note. The fifth measure has a treble clef with a half note and a bass clef with a half note. Dynamics marking 'p' is present.

2 — La bénédiction des poignards.

Les Pilules Persanes donneront à VOTRE BUSTE
 Mesdames, cette élégance tant dé-
 sirée et cela SANS MASSAGES, dans l'espace de deux mois.



Succès garanti. Expédiées par la poste, par la SOCIÉTÉ DES PRO-
 DUITS PERSANS, trois postal 1917. Dép. J. Prix : \$1.00 la boîte.
 6 boîtes pour \$5.00. Discretion absolue.

First system of musical notation, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. It features a series of chords and melodic lines with dynamic markings *f*, *p*, and *f*.

Second system of musical notation, including a *ff Ped.* marking and a tempo change to *Andantino.* The system shows a transition from a fortissimo chordal texture to a more melodic passage.

Third system of musical notation, continuing the melodic and harmonic development of the piece.

Fourth system of musical notation, featuring a *dim. dolce.* marking. The music becomes more lyrical and softer in dynamics.

Fifth system of musical notation, concluding the piece with a final melodic flourish and chordal accompaniment.

3 — La bénédiction des poignards.

First system of musical notation for piano, consisting of a grand staff with treble and bass clefs. It begins with a piano (*p*) dynamic marking. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some triplet markings (indicated by a '3' over a group of notes) in the right hand.

Second system of musical notation, continuing the piece. It includes triplet markings in the right hand and maintains a piano (*p*) dynamic.

Third system of musical notation, showing a dynamic shift. It starts with a piano (*p*) dynamic, followed by a crescendo (*cresc.*) leading to a forte (*f*) dynamic. The right hand has more complex rhythmic patterns, including sixteenth-note runs.

Fourth system of musical notation, featuring a piano (*p*) dynamic and a pedal marking (*p Ped.*) in the right hand. The music includes sustained chords and melodic lines.

Fifth system of musical notation, concluding the piece with a diminuendo (*dim.*) dynamic. The right hand has a triplet marking at the end of the system.

4 — La bénédiction des poignards.

ABONNEZ-VOUS
AU JOURNAL...

Le Passe-Temps

Pour recevoir une prime valant une piastre.
Prix: Canada, \$2.00; Etats-Unis, \$2.50 par an.
Demandez la liste de nos primes.

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various note values, rests, and dynamic markings such as *p* (piano).

Second system of musical notation, continuing the piece with similar notation and dynamic markings.

Third system of musical notation, showing more complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Fourth system of musical notation, primarily in the bass clef, featuring intricate rhythmic figures.

Fifth system of musical notation, concluding the piece with a final cadence in the bass clef.

5 — La bénédiction des poignards.

First system of musical notation for piano, consisting of two staves (treble and bass clef) with various notes and rests.

Sva.....

Second system of musical notation, including a *pp* dynamic marking.

Sva.....

Third system of musical notation, including a *p* dynamic marking.

Fourth system of musical notation.

Fifth system of musical notation, including *p* and *dolce.* dynamic markings.

Sixth system of musical notation, including a *cresc.* dynamic marking.

6 — La bénédiction des poignards.

Un Beau Buste Une Belle Gorge et des
Epaules Pleines, : : :
Voilà la Joie et le Bonheur de toutes les Femmes



"LA POMMADE DE Madame SANS-GENE"
Est garantie développer, raffermir et reconstituer les seins. Envoyé franco
sur réception du prix, traitement \$1.00. Adressez : LA CIE MÉDICALE
GIBOUX & FRÈRE, 416 Parc Lafontaine, Montréal, "Chambre B"

First system of musical notation, featuring treble and bass staves. Dynamics include *f* and *ff*.

Second system of musical notation, featuring treble and bass staves. Dynamics include *p*.

Andantino.

Third system of musical notation, featuring treble and bass staves.

Fourth system of musical notation, featuring treble and bass staves.

Fifth system of musical notation, featuring treble and bass staves.

Sixth system of musical notation, featuring treble and bass staves. Dynamics include *Ped.* and a fermata over the final measure.

7 — La bénédiction des poignards.

SUCCURSALES:
197 Ste-Catherine-Est
 Téléphones :
 Est 51 — Est 52 — Est 301

DECHAUX FRERES
Experts Nettoyeurs Français
 Ateliers: 661, rue Montcalm, Montréal

SUCCURSALES:
710 Ste-Catherine-Est
 Téléphones :
 Est 51 — Est 52 — Est 301

— VARIÉTÉS —
LE LION DE FLANDRE

Moderato

Musique de K. M.

Le fier li - on qui gar - de nos bras forts et vail - lants D'un ceil en feu re - gar - de ses
en - ne - mis trem - blants. Au sein de la ba - tail - le, quand son - ne le clai - ron, Il bra - ve ' la mi -
Refrain
trail - le, le sabre et le ca - non. Tou - jours il res - te li - bre, Tou - jours il est vain - queur, Tou - jours sa voix qui
1ère fois pour finir
vi - bre en - flam - me no - tre coeur. no - tre coeur.

II

Les grands empires passent,
Les rois sont détronés,
Leurs sceptres d'or se cassent,
Leurs rêves sont brisés.
La Flandre est imprenable
Quand son lion rugit ;
Car il est indomptable,
Son air guerrier le dit.

III

Les dents de sa jeunesse
Conservent leur tranchant.
Sa griffe est vengeresse,
Son oeil est clairvoyant.
Il a couvert de gloire
La Flandre chère à Dieu ;
Cent lustres de victoire
L'ont fait craindre en tout lieu.

IV

Secoue ta crinière,
Lion majestueux.
De toi la Flandre est fière,
A toi nos chants, nos vœux.
Vomis des flots de rage
Sur les rangs ennemis.
Partout mets le carnage
Défends tes vieux amis.

LE DEPART DES SOLDATS EN WALLONIE

Par - tons, mes a - mis par - tons, par - tons, mes a - mis par - tons, par - tons, mes a - mis par - tons, mes amis par -
tons, mes amis par - tons. Par - tons, Quand on est si bien en - sem - ble. Quand on est si
1ère fois 2ème fois
bien en - sem - ble de - vrait - on ja - mais se quit - ter. mais se quit - ter.

- 2 Couplet Aux armes ! mes amis,
- 3 " Adieu ! "
- 4 " Au revoir ! "
- 5 " Bonne chante ! "
- 6 " Bonsoir ! "

Un Moyen

De prévenir la GRIPPE ESPAGNOLE
De braver le froid, l'humidité, les microbes
De préserver votre gorge, d'assouplir vos cordes vocales
De guérir vos bronches, de cicatriser vos poumons
De n'être jamais enrhumé, grippé, enroué, oppressé

Employez les **Crésobène**

CAPSULES

Ce merveilleux remède, composé de produits balsamiques, antiseptiques, volatiles, imprègne de ses bienfaisantes vapeurs tout l'appareil respiratoire et guérit infailliblement les MAUX de GORGE, LARYNGITES, RHUMES de CERVEAU, GRIPPE, INFLUENZA, RHUMES, BRONCHITES, TOUX CHRONIQUES.
Antiseptie des voies respiratoires par le nez et la bouche où pénètrent les germes de la grippe espagnole.
50 sous la boîte ou 6 pour \$2.50. Compagnie des CAPSULES CRESOBENE, 272 rue St-Denis, Montréal.

LE PACIFICATEUR

MODERATO Communiqué

Le Christ a - go - ni - sait sur l'ar - bre d'in - fa - mi - e, Le sang cou - lait à flots d'un corps tout
 en lambeaux. Partout des cris de mort l... pas u - ne voix a - mi - e !... Son cœur toujours brû-lant di - sait à
 ses bourreaux :..... J'a - vais se-mé l'a - mour, j'ai ré - col-té la hai - ne, J'ai dit : Je suis le Christ, j'ai
 dit la vé - ri - té. Vous m'avez ré-pon - du par les clous et la chai - ne Et pourtant j'ap - por -
 tais pour tous la li - ber - té. 1ère fois 2ème fois
 tais pour tous la li - ber - té.....

II

J'ai dit : Dieu te pardonne ! au pénitent sincère,
 J'ai fait de Madeleine un pur foyer d'amour,
 J'ai dit au vil esclave : Espère en moi, mon frère ;
 Pour toi le doux soleil va luire quelque jour.
 Lorsque César disait : rampez, je vous l'ordonne,
 J'étais seul à venger la pauvre humanité.
 Vous m'avez accusé de briguer la couronne
 Et pourtant je prêchais la vraie égalité.

III

Toujours j'ai soutenu le faible qui succombe.
 Toujours j'ai partagé l'angoisse de vos cœurs.
 Au berceau j'ai souri, j'ai pleuré sur la tombe.
 J'ai consumé ma vie à sécher tous vos pleurs,
 Aujourd'hui même encore, au larron en prière
 Je donne mon beau ciel avec l'éternité.
 Par cette mort infâme et ma douleur amère
 J'enseigne le devoir de la fraternité.

SOUVENIR DE SAMBRE ET MEUSE

Même mélodie.

Paroles de A. B.

I

Pourquoi, dit un enfant, ne vois-je pas reluire
 Au ciel les ailes d'or des anges radieux ?
 La mère répondit avec un doux sourire :
 Ce que tu vois, mon fils, n'est que l'envers des cieux.
 Et l'enfant s'écria, levant son œil candide,
 Vers les divins lambris du palais éternel :
 Puisque l'envers des cieux, ô mère, est si limpide,
 Ah ! qu'il doit être beau l'autre côté du ciel !

II

Sur le vaste horizon, quand la nuit fut venue,
 A l'heure où tout chagrin dans un rêve s'endort,
 Le regard de l'enfant s'élança vers la nue,
 Pour contempler l'azur semé de perles d'or.
 Les étoiles au ciel formaient une couronne
 Et l'enfant murmurait près du sein maternel :
 Puisque l'envers des cieux si doucement rayonne,
 Ah ! que je voudrais voir l'autre côté du ciel !

III

L'angélique désir de cette âme enfantine
 Monta comme un encens au céleste séjour.
 Et lorsque le soleil vint dorer la colline,
 L'enfant n'était plus là pour admirer le jour.
 Près du berceau pleurait une femme en prière,
 Car son fils avait fui vers le monde immortel,
 Et de l'envers des cieux franchissant la barrière
 Il était allé voir l'autre côté du ciel.

POILS et DUVETS du Visage et du Corps
 Dissous instantanément, laissant la peau DOUCE et
 VELOUTÉE.



Par l'**Eplatoire Magique** de Madame Sans-Gêne
 Envoyé franco sur réception du prix, \$1.00 la boîte. Adres-
 sez : LA CIE MÉDICALE GIROUX & FRÈRES, 416 Parc Lafon-
 taine, Montréal. "Chambre B."



ALBUM MUSICAL DU
Passe-Temps

No 637

SOMMAIRE
CHANT

Dans ma nacelle (barcarolle)..... A. Giguère
Le lion de Flandre..... K. M.
Départ des soldats en Wallonie..... K. M.
Le Pacificateur..... Communiqué
Souvenir de Sambre et Meuse..... Sur le même air

PIANO

La Bénédiction des Poignards..... Meyerbeer

ABONNEMENTS : { Canada: 1 AN, \$2.00, 6 MOIS, \$1.00.
Etats-Unis: 1 AN, \$2.00, 6 MOIS, \$1.25.
LE DERNIER NUMERO, 7c. — UN NUMÉRO PRÉCÉDENT, 10c

LE PASSE-TEMPS, 16, rue Craig-Est, Montreal



UN BUSTE BIEN DESSINÉ

Fait valoir la beauté, la grâce de la taille.

Les Pilules Persanes



de Tewfik Haziz, de Téhéran, Perse, ont pour effet de développer le buste, de corriger la maigreur excessive, de supprimer le creux des épaules et d'effacer les angles disgracieux qui déparent une jeune fille ou une jeune femme.

Prix: \$1.00 la boîte; 6 boîtes pour \$5.00.
Mlle Angela V., écrit: "Je viens de prendre la quatrième boîte de vos fameuses 'Pilules Persanes'; l'effet est merveilleux — j'en suis enchantée."

SOCIÉTÉ DES PRODUITS PERSANS

Nouvelle Boite Postale 2675, Dépt. J. MONTREAL, Canada.

Le Sang, c'est la Vie!

POUR LE TRAITEMENT DE l'anémie, de la neurasthénie, de la tuberculose, du rachitisme et de toutes les affections pulmonaires

L'HISTO-FER GARNIER

est le remède tout indiqué C'est le tonique le plus puissant de nos jours. Résultats assurés.

Prix: \$1.25 la bouteille.



En vente dans les meilleures Pharmacies et aux

Pharmacies Modèles de Goyer

Agents Spéciaux

180 rue Ste-Catherine Est Tel. Est 3208

217 rue Ste-Catherine, Maisonneuve Local 1964.

Ayez donc de Belles et Bonnes

Dents

Pour ceci venez consulter nos

Dentistes Experts Américains et Canadiens!

QUE VOS DENTS SOIENT LE MIROIR DE VOTRE SANTE

Nous avons des prix pour toutes les bourses. Tous nos travaux dentaires sont exécutés par des gradués des meilleures universités des Etats-Unis et du Canada.

Nous avons les plus grands bureaux dentaires du Canada.

Nous posons aussi les dents sans palais d'après les méthodes les plus modernes.

Une visite est sollicitée afin que nous puissions prouver nos avancés.

L'Institut Dentaire du Franco-American Medical Institute

164, rue Saint-Denis

(Un peu plus bas que la rue Sainte-Catherine.)

V'là c'que c'est que d'êtr' papa

(Chanson de noces chantée par le père de la mariée)

Paroles de DESAUGIERS

Musique de A. FASSIO

(Op. 24, No 4)

CHANT

PIANO

Dieu! mon Dieu! quel em - bar-ras Qu'd'a-voir un' fil' - le sur les bras! On se

dit, dès son plus bas â - ge: "Se - ra-t-él - le sa - ge? Heu - reuse en mé - na - ge? Pendant quinze

ans, on n'pens' qu'à ça... V'là c'que c'est que d'êtr' pa - pa!

V'LA C'QUE C'EST...

(suite)

II

A quatre ans, quel maudit sabbat !
Ca erie, ou ça mord, ou ça bat.
Pour rendre l'espiègle muette
On lève la jaquette.
On soufflette, on fouette
Puis un baiser vient gâter ça...
V'là c'que c'est, etc.

III

A huit ans, ça veut babiller.
Ca veut trancher, ça veut briller :
Soir et matin la p'tit' coquette
N'rève que tolette ;
Il faut qu'on achète
Colliers par-ci brac'lats par là...
V'là c'que c'est, etc.

IV

C'est à douze ans qu'faut voir venir
Des maîtres à n'en plus finir !
Danse, dessin, musique, histoire,
Enfent le mémoire...
C'est la mer à boire !
Au bout du mois faut payer ça...
V'là c'que c'est, etc.

V

Mais p'tit à p'tit v'la qu'ça grandit,
Qu'ça s'embellit, qu'ça s'arros dit...
D'not fille on vante la figure,
L'esprit, la parure,
Le ton, la tournure,
Et nous mordons à c't'ham'çon-là...
V'là c'que c'est, etc.

VI

Un beau garçon s'présente enfin,
Doux, honnête et l'cœur sur la main ;
D'plaisir, d'amour son cœur pétille...
Il plaît à la fille,
A tout' la famille ;
L'père enchanté dit : Touchez-la !!
V'là c'que c'est, etc.

VII

Les bancs sont blentôt publiés.
Et les jeunes gens mariés :
Au *Cadran-Bleu* l'festin s'ordonne ;
L'mari qui le donne
D'plaisir déraisonne
En pensant qu'un jour il dira :
V'là c'que c'est, etc.

VIII

A la fin du joyeux repas,
Au couple heureux on tend les bras,
L'un, quittant sa place et son verre,
Saute au cou d'la mère,
L'autre au cou du père
Qui pleure et dit en voyant ça :
V'là c'que c'est que d'êtr' papa.

CAUSONS

Une dure leçon

Devant l'horrible hécatombe qui a fait une douzaine de victimes au Parc Dominion, dimanche dernier, les gens sensés se demandent si une leçon si chèrement payée ne mettra pas un frein à l'ambition de ceux qui font de l'argent en exploitant la tendance malade du peuple à chercher sans cesse des émotions plus vives, plus brutales.

Naturellement, l'épouvantable malheur de dimanche dernier est un accident, exceptionnel, mais la plupart des appareils ridicules, que les amuseurs de la populace ont empruntés aux Américains, depuis quelques années, sont des instruments de mort auxquels les

municipalités devraient interdire leur territoire.

Au lieu d'emprunter aux voisins leurs inventions néfastes, qui n'ont d'autres but que de provoquer des crises d'émotivité en dérangeant momentanément l'équilibre du système nerveux, on s'efforcerait de trouver pour les nôtres des amusements moins grossiers, où l'intelligence aurait au moins une petite part de jouissance.

Cela serait plus en rapport avec l'esprit latin. Les spectacles en plein air, qui feraient vibrer l'esprit plus que les nerfs, seraient par exemple un substitut avantageux "aux promenades dans les nuages," où l'on risque plus de se tordre le cou que de faire des rêves bleus ou roses.

Le peuple est un grand enfant, il faut penser pour lui et lui donner des divertissements qui n'af-

fectent pas sa santé et ne font courir à sa vie aucun danger.

Mais hélas ! les amuseurs publics ne sont pas des philanthropes. Ce qui leur importe ce n'est pas de voir leurs contemporains se porter bien, leur ambition est satisfaite de voir les gros sous tomber dans leur caisse.

Ils s'inquiètent peu de savoir si la main qui leur tend sa pièce de monnaie est celle d'un cardiaque ou d'un névrosé, qui peut trouver la mort en leur boutique.

Et l'on doit s'étonner qu'à Montréal, surtout, où la censure semble porter jusqu'à l'excès son zèle à sauvegarder la bonne morale, on n'ait pas songé encore à mettre un frein à l'extravagance des jeux de casse-cou.

Veiller sur l'âme est un beau rôle, mais protéger la vie humaine est aussi bien utile.

CLEMENCIA.

ENVOYEZ un échantillon de votre écriture avec 50 au Prof. Leyblond. Il vous dira votre caractère et vous aidera. Casier 54, Station B Montréal. 633-636



DEMANDEZ
LE PARFUM
RECHERCHÉ

"Faites-
moi
Rêver"

Prix : \$2.00 l'once
Echantillon : 25 cents

Ecrivez à J. JUTRAS, 1421 Ave
Papineau, Montréal. 636-637

LE COIN DES POÈTES

LE MONUMENT DE CARTIER

C'est par ses actions, ses rares qualités
Qu'il a grandi dans notre estime,
Et de tous les honneurs qu'il avait mérités
Ce bronze est le plus légitime.

Depuis qu'il est parti, nos cœurs reconnaissants
Ont formé ce concert de races
Qu'il invoquait avec de si nobles accents
Pour nous qui marchons sur ses traces.

Il a vu sa patrie étendre son pouvoir
De l'Atlantique au Pacifique,
Et dans ce Canada, s'il pouvait le revoir,
Il verrait son nom historique.

Benjamin Sulte

BLANCS ET NOIRS

(Monologue inédit)

Sans doute la blancheur et la noirceur sont deux choses tout à fait opposées, tout à fait contraires. Et cependant, elles ne sont pas irréconciliables.

Quand, pris d'une noble passion pour la peinture je me mets en devoir de peindre une personne aimée, ma Dulcinée, par exemple, un animal, lion, tigre, chien, chat, ou souris, et que je veux faire l'effet d'une teinte grise ou grisâtre pour ombre mon tableau, je mélange avec art un peu de noir au blanc et j'obtiens aisément la teinte désirée : le noir et le blanc ne sont plus ennemis : ils se sont très heureusement mariés ensemble.

Ce qui se passe dans le domaine de la peinture ne pourrait-il pas aussi aisément se passer dans le domaine de la nature humaine ?

Sans doute, les blancs, imitant le soleil qui, à son lever, dévore les ténèbres, ont dévoré, et voudraient dévorer encore les noirs à belles dents; soit! mais s'ils sont logiques, ils devraient imiter le soleil jusqu'au bout.

N'arrive-t-il pas un double moment, en effet, dans le domaine du soleil, la blancheur par excellence, où le blanc et le noir se fondent si bien ensemble que à l'aurore, soleil et ténèbres nous donnent la réalité d'un horizon rose du plus bel effet, et sur le soir, au coucher de l'astre blanc, la réalité d'un crépuscule d'un gris admirable.

Alors le soleil se couche content; laissant jusqu'au lendemain la place aux ténèbres, à la noirceur terrestre qui contemple, ravie, la réverbération de la lune et le scintillement des étoiles au firmament.

C'est la paix du monde et son bonheur. Eh bien! l'homme imbécile n'y aura-t-il donc que toi, et toi seul, dans l'univers d'assez idiot pour aller à l'encontre de toutes les lois de la nature ?

Tu ne sais pas que faire? tu ne sais comment t'y prendre pour résoudre une fois pour toutes la brûlante et ténébreuse question des blancs et des noirs? Sois mon conseil et je te jure mes grands dieux qu'avant une génération la question brûlante et ténébreuse des blancs et des noirs sera réglée à la satisfaction, la plus grande satisfaction des uns et des autres.

Voici : tu ne peux évidemment pas faire disparaître les noirs, pas plus que les noirs ne peuvent faire disparaître les blancs; non, mais toi blanc, comme aussi toi, noir d'ébène, vous pouvez aisément l'un et l'autre, modifier, fondre, marier vos couleurs contraires : il suffira pour cela de croiser les races!

Donc, que tout gouvernement porte une double loi ainsi conçue :

1^o Sous peine de mort, à dater d'aujourd'hui, tout homme blanc, toute femme blanche seront tenus d'épouser une femme noire, un garçon noir.

2^o Sous peine de mort, à dater d'aujourd'hui tout homme noir, toute femme noire seront tenus d'épouser un garçon blanc, une fille blanche.

Et avant un siècle il n'y aura plus que des jaunes dans le monde et la race blanche d'Europe et d'Amérique n'aura plus à redouter le péril jaune.

PICPELÉ.

Le Rhin Allemand

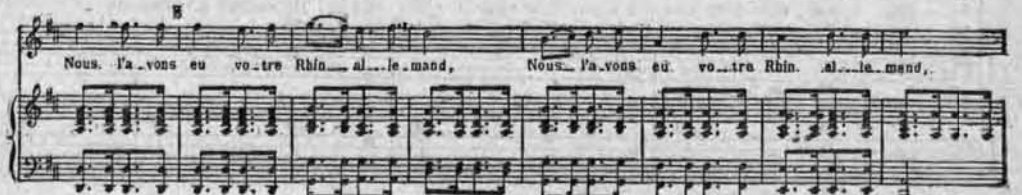
Poème d'ALFRED DE MUSSET

Musique de FÉLICIEN DAVID

Mouvt de Marche.



1^{re} STROPHE.



Nous l'avons eu, votre Rhin allemand.
Il a tenu dans notre verre
Un couplet qu'on s'en va chantant
Efface-t il la trace altiére
Du pied de nos chevaux marqué dans
[votre sang ?

Nous l'avons eu, votre Rhin allemand.
Son sein porte une plaie ouverte,
Du jour où Condé triomphant
A déchiré sa robe verte
Où le père a passé, passera bien l'enfant.

Nous l'avons eu, votre Rhin allemand.
Que faisaient vos vertus germanes
Quand notre César tout-puissant
De son ombre couvrait vos plaines?
Où tomba-t-il alors ce dernier ossement?

Nous l'avons eu, votre Rhin allemand.
Si vous oubliez votre histoire,
Vos jeunes filles, sûrement,
Ont mieux gardé notre mémoire :
Elle nous ont versé votre petit vin blanc.

S'il est à vous, votre Rhin allemand,
Lavez y donc votre livrée ;
Mais parlez-en moins fièrement,
Combien, au jour de la curée,
Étiez-vous de corbeaux contre l'aigle ex-
[pirant ?

Qu'il coule en paix, votre Rhin allemand,
Que vos cathédrales gothiques
S'y reflètent modeste ment.
Mais craignez que vos airs bachiques
Ne réveillent les morts de leur repos san-
[glant,

SERVICE DES COMMISSIONS. — L'adminis-
tration du "PASSE-TEMPS" se met à la disposition de ses
lecteurs pour l'envoi de livres ou morceaux de musique
aux prix marqués et sans frais supplémentaires. Toute
lettre exigeant une réponse devra contenir un timbre
de trois sous.



Marche des Vainqueurs

(March of the Victors) par Mme E. J. Dupuis (née Anna Boisclair) auteur de plusieurs
morceaux populaires, entr'autres Espérons marche) et René (valse). En vente chez tous
les principeaux marchands de musique. Prix ; 35c, par la poste, 40c.

Instrument de Musique et Musique en Feuilles



Un choix considérable de VIOLONS, MANDOLINES, GUITARES, CORNETS, FLUTES, CLARINETTES, ALTOS, BASSES, TROMBONS, BARYTONS. Aussi un assortiment d'INSTRUMENTS DE SECONDE MAIN, en très bon état, à des prix défiant toute compétition.

Agent pour les célèbres maisons : BESSON & Cie, de Londres, Angleterre ; PELISSON, GUINOT & Cie., de LYON, France ; J. W. YORK & SONS, de Grand Rapids, Mich. Réparations de toutes sortes faites sur les lieux.

CHARLES LAVALLEE

(Successeur de A. LAVALLÉE)

35 Blvd St-Laurent, Montréal

Maison fondée en 1852 Tél. Bell Main 554

MUSIQUE FRANÇAISE

Nous avons tout ce qui est joli en Musique Vocale, Instrumentale, Musique d'ensemble, d'Orchestre et de Fanfare.

Musique Religieuse d'après le Motu Proprio

Libretti et Partitions de : Mignon, Carmen, les Noces de Jeannette, le Caïd, la Basoche, les Mâris de Ginette, Philémon et Baucis, Mireille, les Dragons de Villars, Bonsoir Voisin, Joli Gilles, le Portrait de Manon, Madame Angot, le Roi d'Ys, le Jongleur de Notre-Dame, Madame Roland, Cadet-Roussel, etc., la Vierge, le Paradis Perdu, Crux, les Saintes Maries de la Mer, la Damnation de Faust, etc., etc.

Broderie Française pour robes et trousseaux, initiales, broderie religieuse, ouvrages de dames, estampages.

RAOUL VENNAT

642, rue St-Denis, Montréal

Une Belle Chevelure

OPULENTE, SOYEUSE et SOUPLE

est l'indice de la santé, le couronnement de la beauté. Vous pouvez conserver, renforcer, embellir vos cheveux, les empêcher de tomber ou de grisonner en employant

La célèbre

LUXURINE

du Dr PROSSE

En vente partout depuis plus d'un quart de siècle à \$1.00. Traitement d'essai généreux expédié sur réception de 25 cts.

CIE DU DR PROSSE, Ch. 23

155 rue des Commissaires Ouest, Montréal.

LA CAUSE DE BAPTISTE.—Comédie en un acte, par Regis Roy, prix : 15c. En vente chez Granger Frère, libraire, 43 Notre-Dame-Ouest, Montréal.



ENLEVEZ CES POILS GÊNANTS

Ces javets importuns qui enlaidissent les plus jolis visages. Redevenez jolie, attrayante. Rien n'est plus facile si vous employez la merveilleuse

RAZORINE

du DR. SIMON de Paris

Un produit scientifique tout-à-fait inoffensif, facile à appliquer, qui détruit en trois minutes la racine même des poils, laisse la peau blanche, soignée et veloutée et ne cause jamais de cicatrices.

Envoyez-nous 10c pour frais de poste et nous vous enverrons un échantillon suffisant pour vous prouver son infailibilité

Adressez : Cooper & Co., Dept. 23
No. 155 rue des Commissaires O., Montréal.

Femmes Malades FEMOL

Le spécifique du Dr CAZO vous guérira.

FEMOL est composé exclusivement d'extraits de plantes bienfaisantes possédant une action tonique et curative sur les organes particuliers à la femme. Des milliers de femmes lui doivent leur guérison.

FEMOL Soulage Rapidement et Guérit Positivement

Beau mal, Leucorrhée, Ovarites, Métrites et toute faiblesse, irritation, inflammation et ulcération des organes féminins. Femmes faibles et souffrantes, essayez FEMOL. Envoyez-nous 10 cts pour frais de poste et nous vous enverrons un traitement d'essai généreux ainsi qu'une copie du livre illustré du Dr CAZO sur les maladies des femmes. FEMOL est en vente partout \$1.00 la boîte, 3 boîtes pour \$2.50; on vous l'expédiera sur réception du prix. Adresses:

INSTITUT CAZO, CHAMBRE 23 No 1, PLACE ROTALE, MONTRÉAL.

TOUTE PERSONNE de Montréal ou de la campagne, du Canada ou d'ailleurs, ayant créances à vendre ou à collecter; venez! téléphonez! écrivez! Satisfaction garantie.

E. D. AUMONT, c. c. s.

Achat et Collection de Créances

Collecteur autorisé du PASSE-TEMPS

382 Ste-Catherine-Est (entre St-Hubert et Labelle)

TÉL. BELL : EST 3745

Abonnez-vous au "PASSE-TEMPS"

Canada, \$2.00, États-Unis, \$2.50 par année (payable d'avance)
Une prime valant \$1.00 donnée avec chaque abonnement d'un an.
Demandez échantillon et catalogue de primes gratuits.

FEMMES MAIGRES

Vous pouvez obtenir cet embonpoint esthétique, ces formes harmonieusement développées, cette poitrine pleine, ronde, ferme et potelée qui sont les attributs indispensables de la beauté parfaite, en employant le célèbre

BUSTINOL

du Dr. SIMON de Paris

Des milliers de femmes l'ont employé et n'ont pas été désappointées. Essayez-le immédiatement. Nous vous enverrons un traitement d'essai suffisant pour vous convaincre de son efficacité absolue, sur réception de 10cts seulement.

CIE DR. SIMON, Ch. 23 155, rue des Commissaires, Ouest, Montréal.

POUR ETRE BELLE

Employez régulièrement le célèbre

Lait des Dames Romaines

Véritable nourriture de la peau, composée de baumes salubres et d'essences végétales bienfaisantes, le LAIT DES DAMES ROMAINES protège la peau contre les intempéries de l'air, purifie et embellit le teint, supprime les rides, points noirs, acné, couperose, hâle, boutons, affine la blancheur illiale de la peau et donne à l'épiderme la caresse d'une velouté idéal.

Supprime l'usage de poudres et de fards.
En vente partout à 50 cts le flacon.
Échantillon expédié franco pour 10 cts.

Cooper & Cie, Chambre 23,
No 155, rue des Commissaires O., Montréal.



MUSIQUE ET INSTRUMENTS

De Fanfare et d'Harmonie

Des meilleures Maisons Européennes et Américaines.

Les Cordes "Imperial"

Pour Violon, Mandoline, Guitare, Banjo, etc., incontestablement les meilleures sur le marché.

Réparation de tout instrument de musique exécuté avec soin, diligence et à bas prix.

D. H. DANSEREAU

406 St-Catherine-Est,
MONTREAL

Valse Bleue Grand Succès pour Piano par Margis. Prix franco, 50c.

VALSE d'AMOUR Nouvelle valse pour le piano par J.-E. Carignan. En vente chez tous les marchands de musique ou à 1361 rue De St-Valier.

J.-G. YON ÉDITEUR ET IMPORTATEUR DE MUSIQUE ET D'INSTRUMENTS :

936 rue St-Denis, Montréal : : : : : Tél. St-Louis 7570

Un assortiment considérable de musique en Feuilles et en Recueils, ainsi qu'un grand choix d'éditions françaises, anglaises, canadiennes et américaines.
Musique pour Piano, Orgue, Violon, Violoncelle, Guitare, Mandoline, Banjo, Cornet, Flûte, Clarinette, Fanfare et Orchestre.

MUSIQUE RELIGIEUSE

Fournisseur des Collèges et Convents du Canada et des Etats-Unis.
Romances et Chansonnettes.
Et aussi un assortiment de Violons, Violoncelles, Guitares et Mandolines, etc.
Cordes pour tout instrument et Accessoires.
Catalogue expédié sur demande.

La Beauté s'obtient toujours avec

DAMOGENE

ASSURÉ AUX FEMMES
MAIGRES ET FAIBLES
L'EMBOUPPOINT,
LA VIGUEUR,
LA SANTÉ.

Damogène est un remède scientifique et efficace contre la maigreur et la faiblesse. C'est le véritable promoteur de la beauté physique car il assure l'harmonie parfaite du corps, la rondeur des bras, la courbe gracieuse des épaules, l'ampleur esthétique du buste ainsi qu'une santé parfaite.

GRATIS Traitement d'essai et livra sur la beauté physique expédiés sur réception de 10c pour frais de poste et d'emballage. Traitement de 26 jours \$1.00.

Cie Médicale Damogène
© Cl.
25, 29 rue Capital, Montréal



J. E. Belair

IMPRIMEUR

MUSIQUE

MONTREAL

CARTES DU JOUEUR D'ÉCHECS par correspondance. Une belle carte. D'un côté se trouve le diagramme du tableau du jeu d'échecs, de l'autre la place pour écrire et la place pour l'adresse. En jouant une partie avec un partenaire éloigné, les coups sont marqués sur le tableau avec les signes en usage parmi les joueurs d'échecs. Les cartes sont numérotées au fur et à mesure, et le record de la partie reste. On imprimera le nom de l'acheteur au verso si désiré. Prix du cent cartes.....\$1.25

ON EXÉCUTE AVEC SOIN

Tous les Travaux d'Imprimerie



Aux ateliers du PASSE-TEMPS.

Demandez nos prix.

16 EST, RUE CRAIG

Tél. M. 3698

EXAMEN DES YEUX

Ne négligez aucun mal de Yeux la Vue est trop précieuse. Toute lunetterie non faite sur commande est toujours inutilisable. N'achetez jamais des Verres Ambulants. Rien ne remplace l'Examen des Yeux par un savant Spécialiste. Si vous tenez à Guérir vos Yeux sans drogues, opération ni douleur :



ALLEZ A L'INSTITUT D'OPTIQUE
Voyez et consultez le Spécialiste BEAUMIER Le meilleur de Montréal
144 Est, rue Ste-Catherine, Près Ave Hôtel-de-Ville.
Il recherche les Cas difficiles, Désespérés: Pour Yeux Artificiels, Naturels à se tromper.
Fabrique et ajuste lui-même, depuis 25 ans, lunettes, lorgnons, etc. Ses nouveaux "Verres Toric à ordre" sont garantis pour deux Voies de Lois et de Près, pour tracer, coudre, lire et écrire.

AVIS: Cette annonce rapportée vaut 15c par dollar sur tout achat en lunetterie. Prenez garde! Pas d'agants sur le chemin pour notre maison responsable. Heures de bureau: Tous les jours de 9 à 5 hrs.

Pour Avoir un Beau Teint!

PERSONNES PALES ET DÉBILES; voici le tonique puissant, rapide et sûr que vous cherchez depuis si longtemps :

"Arseno-Kola"

EST SOUVERAIN dans tous les cas d'Anémie, Neurasthénie, Insomnie, Débilité générale, et dans toutes les maladies débilitantes et nerveuses. C'est le tonique idéal pour les personnes ayant souffert d'Influenza ou Grippe Espagnole.

Arseno-Kola active la Digestion, stimule l'Appétit, et possède cette propriété particulière de donner ce

Teint Clair et Pur

Que seules possèdent les personnes en santé. Chaque flacon est suffisant pour un mois de traitement et se vend \$1.25 dans toutes les bonnes pharmacies. Buvez-le, et si votre pharmacien ne l'a pas, écrivez aux fabricants qui vous l'expédieront franco sur réception du prix.

LABORATOIRE INTERNATIONAL, Eng., Casier Postal 19, St-Henri, Montréal.

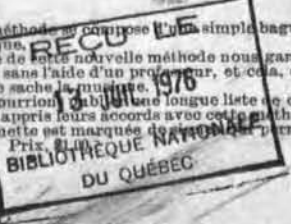
N.B.—Flacon échantillon envoyé franco sur réception de 25 cts. Dépositaire:— Pharmacie L. Senay, 359, rue Delisle, Montréal.

Nouvelle Méthode d'Accompagnement

BREVETÉ PAR G. P. O. HÉROUX



Cette méthode se compose d'une simple baguette sur laquelle sont marquées toutes les clefs de la musique.
A l'aide de cette nouvelle méthode nous garantissons qu'une personne peut apprendre tous les accords sans l'aide d'un professeur, et cela, dans quelques jours. Il n'est pas nécessaire que la personne sache le piano, etc.
Nous pourrions vous fournir une longue liste de certificats attestant qu'un grand nombre de personnes ont appris leurs accords avec cette méthode, et peuvent faire un bon accompagnement.
La baguette est marquée de façon à permettre de jouer à première vue et sans étude préalable. Prix, \$1.00.



PRIME-SURPRISE!

Un rouleau de musique contenant une valeur de \$2.00.— Nous avons fait l'acquisition d'un lot considérable de musique en feuilles, recueils, etc.

Faute de temps pour l'assortir en détail, nous l'avons divisé en deux classes: Chant et Piano, puis nous avons partagé chaque classe en rouleaux valant au moins \$2.00 chacun. Un abonnement d'un an payé d'avance donne droit à un de ces rouleaux de musique, chant ou piano, au choix.

NOUVELLE PRIME AUX ABONNES DU "PASSE-TEMPS"

COLLECTION POUR PIANO SOLO

(Hawkes & Harris)

Zealandia Waltz.....	25	Baby's Sweetheart.....	25
Charming Belle.....	25	Sand Waltz.....	25
La Colonne, valse.....	25	The Recruit.....	25
Valse Poétique.....	25	Amara.....	25
Arabie, valse lente.....	25	For Valour, military valse.....	25
Longing.....	25	Pal masqué, valse.....	25
Gaude Republicaine.....	25	The Fairest in the Land, valse.....	25
Barcelona.....	25	Dream Princess, valse.....	25
L'Entente.....	25	La Première Fois Valse.....	25
Aveu d'amour, valse.....	25	In Sweet Ovecc, valse.....	25
Down South.....	25		

Toute personne qui s'abonne pour un an au PASSE-TEMPS, peut choisir comme prime pour la valeur d'une planète parmi les morceaux énumérés ci-dessus. Adresse: "Le Passe-Temps", 16 rue Craig-Est, Montréal.

PRIME SUPPLÉMENTAIRE

Mille Questions d'Etiquette

— Discutées, résolues et classées — par Mme M. Sauvaille — 1 vol. de 270 pages, broché. Valeur réelle, 90 cents franco. Pour nos lecteurs qui nous enverront les noms de dix personnes susceptibles de s'abonner à un journal de musique, 75 cents franco. Ce joli volume est aussi offert gratuitement à toute personne qui nous fera tenir du même coup le prix de deux abonnements d'un an, soit \$4.00 pour le Canada ou \$5.00 pour les Etats-Unis. (Sans préjudice à la prime ordinaire.)